

DE
Gebrauchsinformation für Schutzhandschuhe der PSA-Kategorie II nach EU-Verordnung 2016/425

Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Artikels die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf.

ACHTUNG
 - Kein Stichtschutz!
 - Kein Hitze- oder Kälteschutz!
 - Nicht einsetzbar bei Chemikalienschutz oder gegen Mikroorganismen!
 - Nicht einsetzbar bei risikoreichen Anwendungen an beweglichen Maschinentellen!

Prüfung: Schutzhandschuhe vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit überprüfen. Schadhafte Handschuhe ersetzen. Nur gut sitzende Handschuhe gewährleisten Schutz und Griffertigkeit.
Reinigung: Vor dem ersten Gebrauch waschen.

Haltbarkeit: Die Gebrauchsdauer ist abhängig vom Verschleißgrad und der Verwendungsdensität in den jeweiligen Einsatzbereichen. Zeitliche Angaben sind daher nicht möglich.
 Das Produkt entspricht folgenden Normen:
 - EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe-Allgemeines Anforderungen und Prüferfahren
 - EN 388:2019-03 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Schutzzumfang (0 = schlechtest / 4 bzw. 5 = bester)

1. Abriebsfestigkeit	01234		3531D
2. Schnittfestigkeit	012345		
3. Weitererfästigkeit	01234		
4. Stichfestigkeit	01234		
5. Schnitt TDM	XAB CDEF		

Leistungsstufen nach EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Schnitt TDM (N)	nicht geprüft	2	5	10	15	22	30

GB
Information leaflet for protective gloves classified as Category II PE in accordance with EU Regulation 2016/425

Before using the product, please read the instructions carefully and keep them for future use.

ATTENTION
 - No puncture protection!
 - No protection against heat or cold!
 - Not suitable for protection against chemicals or micro-organisms!
 - Not suitable in high-risk applications on moving machine parts!

Inspection: Make sure the protective gloves are intact before every use. Replace damaged gloves. Only good fitting gloves guarantee protection and grip.
Cleaning: Wash before first use.

Service life: The service life duration depends on the degree of wear and intensity of use in the respective application areas. Therefore, specifying a date of expiration is not possible.
 The product complies with the following standards:
 - EN ISO 21420:2020 Protective gloves – General requirements and test methods
 - EN 388:2019-03 Protective gloves against mechanical risks

Degree of protection (0 = worst / 4 or 5 = best)

1. Abrasion resistance	01234		3531D
2. Cutting resistance	012345		
3. Tear resistance	01234		
4. Puncture resistance	01234		
5. Cut TDM	XAB CDEF		

Performance levels according to EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Cut TDM (N)	not tested	2	5	10	15	22	30

FR
Consignes d'utilisation pour les gants de protection de catégorie EPI II selon la directive UE 2016/425

Avant d'utiliser l'article, veuillez lire les consignes attentivement et les conserver pour une consultation ultérieure.

ATTENTION
 - Pas de protection contre les piqûres !
 - Pas de protection contre la chaleur ou le froid !
 - Non utilisable comme protection contre les produits chimiques ou contre les microorganismes !
 - Non utilisable pour les applications à risque sur des pièces de machines mobiles !

Contrôle: Vérifier l'intégrité des gants de protection avant toute utilisation. Remplacer les gants endommagés. Seuls des gants bien en place assurent protection et adhérence.
Nettoyage: Nettoyer avant la première utilisation.

Durée de conservation: La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité d'utilisation dans les différents domaines d'application. Il n'est donc pas possible de fournir des indications de temps.
 Le produit correspond aux normes suivantes :
 - EN ISO 21420:2020 Exigences générales et procédures de test relatives aux gants de protection
 - EN 388:2019-03 Gants de protection contre les risques mécaniques

Étendue de la protection 0 = moins bonne / 4 ou 5 = meilleure

1. Résistance à l'usure	01234		3531D
2. Résistance aux coupures	012345		
3. Résistance au déchirement	01234		
4. Résistance à la perforation	01234		
5. Coupe TDM	XAB CDEF		

Niveaux de performance selon EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Coupe TDM (N)	non vérifié	2	5	10	15	22	30

ES
Instrucciones de uso de los guantes de protección de EPI categoría II según el reglamento UE 2016/425

Lea detenidamente las instrucciones antes de usar el artículo y guárdelas para consultarlas en el futuro.

ATENCIÓN
 - ¡No protegen contra pinchazos o !
 - ¡No protegen contra el calor o el frío!
 - ¡No deben usarse como protección química o contra microorganismos!
 - ¡No se pueden utilizar para aplicaciones de alto riesgo en piezas móviles de máquinas!

Comprobación: compruebe antes de cada uso que los guantes protectores se encuentren en perfecto estado. Reemplace los guantes defectuosos. Solo unos guantes bien ajustados garantizarán protección y agarre.
Limpeza: lavar antes del primer uso.

Durabilidad: la vida útil depende del grado de desgaste y la intensidad de uso en las respectivas áreas de aplicación. Por lo tanto, no es posible indicar periodos de tiempo.
 El producto cumple con los siguientes estándares:
 - EN ISO 21420:2020 Guantes de protección: requisitos generales y métodos de comprobación
 - EN 388:2019-03 Guantes de protección contra riesgos mecánicos

Alcance de la protección (0 = peor / 4 o 5 = mejor)

1. Resistencia a la abrasión	01234		3531D
2. Resistencia al corte	012345		
3. Resistencia al desgarro	01234		
4. Resistencia a los pinchazos	01234		
5. Corte TDM	XAB CDEF		

Niveles de rendimiento según EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Corte TDM (N)	no comprobado	2	5	10	15	22	30

NL
Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen van PBM categorie II volgens EU-verordening 2016/425

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het artikel gebruikt en bewaar ze voor later gebruik.

OPGELET
 - Geen steekbescherming!
 - Geen bescherming tegen hitte of koude!
 - Niet geschikt voor bescherming tegen chemische elementen of micro-organismen!
 - Niet geschikt voor risicovolle handelingen aan bewegende machineonderdelen!

Controle: Controleer voor elk gebruik of de beschermende handschoenen onbeschadigd zijn. Vervang beschadigde handschoenen. Alleen goed passende handschoenen garanderen bescherming en grip.
Reiniging: Voor het eerste gebruik wassen.

Duurzaamheid: De gebruiksduur is afhankelijk van de mate van slijtage en de intensiteit van het gebruik in de betreffende toepassingsgebieden. Een indicatie van de gebruiksduur is daarom niet mogelijk.
 Het product voldoet aan de volgende normen:
 - EN ISO 21420:2020 Inzake beschermende handschoenen – algemene vereisten en testmethoden.
 - EN 388:2019-03 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's

Omvang van de bescherming (0 = slechtst / 4 of 5 = best)

1. Slijtweerstand	01234		3531D
2. Snijweerstand	012345		
3. Scheurweerstand	01234		
4. Steekweerstand	01234		
5. Snijweerstand TDM	XAB CDEF		

Prestatieniveaus volgens EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Snijweerstand TDM (N)	niet getest	2	5	10	15	22	30

PT
Informação de utilização para luvas de proteção da Categoria II de EPI conforme o Regulamento UE 2016/425

Antes de utilizar o artigo leia atentamente as instruções e guarde-as para referência futura.

ATENÇÃO
 - Sem proteção contra perfuração!
 - Sem proteção contra o calor ou frio!
 - Não podem ser usadas como proteção contra produtos químicos ou contra micro-organismos!
 - Não podem ser usadas em aplicações perigosas em peças de máquinas móveis!

Verificação: Verificar a integridade das luvas de proteção antes de qualquer utilização. Substituir luvas que apresentem danos. Apenas luvas que estejam bem asseguradas garantem proteção e aderência.
Limpeza: lavar antes da primeira utilização.

Durabilidade: O tempo de utilização depende do grau de desgaste e da intensidade de utilização nas respetivas áreas de aplicação. Por esse motivo, não é possível especificar dados referentes ao tempo de utilização.
 O produto cumpre os requisitos das seguintes normas:
 - EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção Requisitos gerais e processos de ensaio
 - EN 388:2019-03 Luvas de proteção para riscos mecânicos

Âmbito de proteção (0 = pior / 4 ou 5 = melhor)

1. Resistência à abrasão	01234		3531D
2. Resistência ao corte	012345		
3. Resistência ao rasgamento progressivo	01234		
4. Resistência à perfuração	01234		
5. Corte TDM	XAB CDEF		

Níveis de desempenho conforme a EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Corte TDM (N)	não testado	2	5	10	15	22	30

IT
Istruzioni per l'uso dei guanti protettivi di categoria DPI II secondo il regolamento UE 2016/425

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per un uso successivo.

ATTENZIONE
 - Non protegge dai tagli!
 - Non protegge contro il caldo o il freddo!
 - Non usare come protezione dalle sostanze chimiche o dai microorganismi!
 - Non adatto per applicazioni ad alto rischio su parti di macchine in movimento!

Importante: controllare l'integrità dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo. Sostituire i guanti se danneggiati. Solo se ben aderenti i guanti garantiscono protezione e una presa sicura.
Pulizia: lavare prima del primo utilizzo.

Durata: la durata dell'uso dipende dal grado di usura e dall'intensità di uso nelle rispettive aree di applicazione. Non è quindi possibile specificare la durata.
 Il prodotto è conforme ai seguenti standard:
 - EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova
 - EN 388:2019-03 Guanti di protezione contro i rischi meccanici

Livello di protezione (0 = più basso / 4 o 5 = più alto)

1. Resistenza all'abrasione	01234		3531D
2. Resistenza al taglio	012345		
3. Resistenza allo strappo	01234		
4. Resistenza alla perforazione	01234		
5. Taglio TDM	XAB CDEF		

Livelli di prestazione secondo EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Taglio TDM (N)	non testato	2	5	10	15	22	30

PL
Informacja dotycząca użytkowania rękawic ochronnych kategorii SOI II wg rozporządzenia UE 2016/425

Przed użyciem artykułu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją w celu przyszłego wykorzystania.

UWAGA
 - Brak ochrony przed ranami kłutymi!
 - Brak ochrony przed gorącem i zimnem!
 - Brak możliwości wykorzystania do ochrony przed chemikaliami lub mikroorganizmami!
 - Brak możliwości wykorzystania do obraboznych ryzykiem zastosowań przy ruchomych elementach maszyn!

Kontrola: Przed każdym użyciem sprawdzić i dokładnie oczyścić ochrone pod kątem integralności. Wymienić uszkodzone rękawice. Tylko dobrze dopasowane rękawice gwarantują ochronę i optymalny chwyt.
Czyszczenie: Umyć przed pierwszym użyciem.

Trwałość: Okres użytkowania zależy od stopnia zużycia oraz intensywności stosowania w poszczególnych obszarach. Dlatego jego dokładne określenie nie jest możliwe.
 Produkt odpowiada następującym normom:
 - EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Ogólne wymagania i metody badań
 - EN 388:2019-03 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Zakres ochrony (0 = poziom najniższy / 4 lub 5 = poziom najwyższy)

1. Odporność na ścieranie	01234		3531D
2. Odporność na przecięcie	012345		
3. Wyrzucalność na rozdzielanie	01234		
4. Odporność na przekłucie	01234		
5. Test ciecja metodą TDM	XAB CDEF		

Stopniowy wydajności wg normy EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Test ciecja metodą TDM (N)	niew sprawdzano	2	5	10	15	22	30

RO
Informații de utilizare pentru mănuși de protecție din categoria II a echipamentelor individuale de protecție conform regulamentului UE 2016/425

Înainte de utilizarea articolului vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

ATENȚIE
 - Nu oferă protecție împotriva înțepării!
 - Nu oferă protecție împotriva căldurii sau a frigului!
 - Nu se poate utiliza ca protecție împotriva substanțelor chimice sau a microorganismilor!
 - Nu se pot utiliza în cazul aplicațiilor foarte riscante la nivelul componentelor mobile ale mașinilor!

Verificare: Înainte de fiecare utilizare, verificați mănușile de protecție cu privire la starea intactă. Înclocuiți mănușile deteriorate. Numai mănușile care sunt bine poziționate asigură protecție și aderență.
Curățare: Spălați înainte de prima utilizare.

Durabilitatea: Durata de utilizare depinde de gradul de uzură și de intensitatea de utilizare în zonele respective de utilizare. De aceea, indicațiile de timp nu sunt posibile.
 Produsul corespunde următoarelor standarde:
 - EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție – Cerințe generale și procedura de testare
 - EN 388:2019-03 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

Nivelul de protecție (0 = cel mai slab / 4 respectiv 5 = cel mai bun)

1. Rezistența la abraziune	01234		3531D
2. Rezistența la tăiere	012345		
3. Rezistența la rupere	01234		
4-4 Rezistența la înțepare	01234		
5. Tăiere TDM	XAB CDEF		

Nivele de performanță conform EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Tăiere TDM (N)	netestat	2	5	10	15	22	30

CZ
Návod k použití ochranných rukavic OOP kategorii II podle nařízení EU 2016/425

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.

POZOR
 - Neposkytuje ochranu proti bodnutí!
 - Neposkytuje ochranu proti teplu nebo chladu!
 - Nesmí se používat jako ochrana proti chemikáliím nebo proti mikroorganismům!
 - Nelze použít pro vysoce rizikové použití na pohyblivých částech strojů!

Kontrola: Před každým použitím zkontrolujte neporušenost ochranných rukavic. Vyděné rukavice vyměňte. Pouze dobře padnoucí rukavice zajistí ochrana a přilnavost.
Čištění: Před prvním použitím omýte.

Úroveň ochrany (0 = nejnižší / 4 nebo 5 = nejlepší)

1. Nepropustnost	01234		3531D
2. Vzdornost vůči řezání	012345		
3. Stabilita vůči trhlinám	01234		
4. Stabilita vůči škrábání	01234		
5. TDM vůči bezpečnosti	XAB CDEF		

Zivotnost: Životnost závisí na stupni opotřebení a intenzitě používání v příslušných oblastech použití. Udání doby trvanlivosti proto není možné.

Výrobek odpovídá následujícím normám:
 - EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a zkubební metody
 - EN 388:2019-03 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Rozsah ochrany (0 = nejnižší / 4 nebo 5 = nejlepší)

1. Odolnost proti oděru	01234		3531D
2. Odolnost proti řezu	012345		
3. Odolnost proti dalšímu trhání	01234		
4. Odolnost proti propichu	01234		
5. Řez TDM	XAB CDEF		

Úrovň výkonu podle EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Řez TDM (N)	netestováno	2	5	10	15	22	30

GR
Πληροφορίες χρήσης για γάντια προστασίας της κατηγορίας ΜΑΠ II σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ 2016/425

Διαβάστε πριν από τη χρήση του προϊόντος σχολαστικά τις οδηγίες και φυλλάξτε τις για περαιτέρω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ
 - Δεν παρέχουν προστασία από διάτρηση!
 - Δεν παρέχουν προστασία από υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία!
 - Όχι για χρήση ως προστασία από χημικά ή από μικροοργανισμούς!
 - Όχι για χρήση σε επικίνδυνες εφαρμογές σε κινούμενα μέρη του ανθρώπινου σώματος!

Έλεγχος: Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε ότι τα γάντια προστασίας είναι άθικτα. Αντικαταστήστε τα γάντια που έχουν υποστεί ζημιά. Μόνο γάντια τα οποία εφαρμόζονται καλά παρέχουν προστασία και ασφάλεια κατά τη χρήση. Καθαρισμός: Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση.

Διάρκεια ζωής: Η διάρκεια της χρήσης εξαρτάται από τον βαθμό φθοράς και την ένταση της χρήσης στις εκάστοτε περιοχές χρήσης. Επομένως δεν είναι δυνατή η αναφορά χρόνου.
 Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προτάσεις:
 - EN ISO 21420:2020 Γάντια προστασίας-Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι ελέγχου
 - EN 388:2019-03 Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους

Εύρος προστασίας (0 = χειρότερο / 4 ή 5 = καλύτερο)

1. Αντοχή σε φθορά από τριβή	01234		3531D
2. Αντοχή σε κοπή	012345		
3. Αντοχή σε περαιτέρω διάτρηση	01234		
4. Αντοχή σε διάτρηση	01234		
5. Κοπή TDM	XAB CDEF		

Επίπεδα επιδόσεων κατά EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Κοπή TDM (N)	δεν έχει ελεγχθεί	2	5	10	15	22	30

RU
Инструкция по применению защитных перчаток СИЗ-категории II согласно регламенту ЕС 2016/425

Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ
 - Нет защиты от проколов!
 - Нет защиты от жары или холода!
 - Не могут использоваться для защиты от химикатов или от микроорганизмов!
 - Нельзя использовать при работах с повышенным риском на движущихся частях машин!

Проверка: Перед каждым использованием защитные перчатки необходимо проверять на целостность. Поврежденные перчатки следует заменить. Только хорошо сидящие перчатки обеспечивают защиту и хороший захват.
Чистка: перед первым применением выстирать.

Долговечность: срок службы зависит от степени износа и интенсивности использования в соответствующей области применения. Поэтому указать сроки невозможно.
 Изделие соответствует следующим стандартам:
 - EN ISO 21420:2020 Защитные перчатки. Общие требования и методы испытаний
 - EN 388:2019-03 Защитные перчатки от механических рисков

Объем защиты (0 = худший / 4 или 5 = лучший)

1. Прочность на истирание	01234		3531D
2. Прочность на разрез	012345		
3. Сопоротивление раздиру	01234		
4. Прочность на прокол	01234		
5. Испытание на порез TDM	XAB CDEF		

Классы защиты по стандарту EN ISO 13997

	X	A	B	C	D	E	F
Испытание на порез TDM (N)	без испытаний	2	5	10	15	22	30

HU
Használati útmutató az (EU) 2016/425 rendelethez szerinti PPE II kategóriájú védőkesztyűkhöz

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el alaposan az útmutatót és őrizze azt meg további felhasználás céljára.

FIGYELEM
 - Nem véd szúrás ellen!
 - Nem véd a hőktől és a hidegtől!
 - Nem alkalmazható vegyi elemekkel vagy mikroorganizmusok ellen!
 - Nem alkalmazható kockázatos alkalmazási területeken mozgó gépekkel kapcsolatban!

Ellenőrzés: A védőkesztyűt minden használat előtt ellenőrizze a sérülésmentesség szempontjából. A sérült kesztyűt cserélje le. Csak a jól illeszkedő kesztyű biztosítja védelmét és tapadást.
Tisztítás: Az első használat előtt ki kell mosni.

Tartósság: A használat időtartama a kopás mértékétől és a mindenkori használati területen a használat intenzitásától függ. Ezért az idő megadás nem lehetséges.
 A termék a következő szabványoknak felel meg:
 - EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk – Ált